



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: 049598  
VEWL.#: 022849  
I-171#: Y NO  
EXIT VISA#: \_\_\_\_\_

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HOANG CONG THANH  
Last Middle First

Current Address: 179A Ấp Mỹ Thuận Xã Tân Hòa Bắc Vĩnh Long Cũ  
Date of Birth: 10/21/27 Place of Birth: Trà Vinh  
Roy.

Previous Occupation (before 1975) 1st Col.  
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05/09/75 To 12/25/79  
Years: 5 Months: \_\_\_\_\_ Days: \_\_\_\_\_

3. SPONSOR'S NAME: \_\_\_\_\_  
Name

\_\_\_\_\_  
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address &amp; Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: \_\_\_\_\_

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : \_\_\_\_\_  
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

---



---

6.. ADDITIONAL INFORMATION :

Nguyễn Thị Phụng

Santa Ana ngày 9.26-88

Santa Ana CA 92704

Kính gửi Bà Khúc Minh Thở.

Kính thưa Bà

Chúng tôi xin gửi đến Bà lá thư của Ông  
Hàng Công Thành (anh rể tôi) nhờ Bà chuyển  
về căn thiệp dùm cho Hàng Công Thành sớm được  
ra đi toàn tụ cùng với gia đình chúng tôi.

Thưa bà, Tôi có gửi 1 copy lá thư của anh  
Hàng Công Thành đến địa chỉ ghi trên thư.

Vì tôi đã làm đơn, từ lâu rồi, xin báo  
lãnh chi ruột tôi Nguyễn Thị Kim Châu cùng  
gia đình được ra đi theo chương trình  
ODP qua cơ quan thiện nguyện USCC với  
hồ sơ đầy đủ IV# 049598, nhưng đến  
nay tôi chẳng được tin tức gì từ thành  
quyền V.N cho phép anh chị được toàn tụ.

Tôi cũng có đến Hội Gia đình Tự nhân Cải  
tạo tại Santa Ana làm giấy báo lãnh hồ  
sơ số 162/2 -

Kính nhờ Bà giúp đỡ cho gia đình  
Hàng Công Thành sớm được toàn tụ, chúng  
tôi xin thành thật cảm ơn bà nhiều.

Kính chúc bà và gia' quyền được  
nhiều sức khỏe hẳn tiếp tục phục vụ  
dân tộc và đất nước V.N.

Kính chào Bà

WPhuuu

Kém theo đây -

- Là thư Ủy Banng cộng Thành giới số di thư về L.Nam
- LOI của Tòa đại sứ Huế ký tại Bangkok giới  
cho tôi và tôi ứng đề giới 1 bản sao về  
V.N cho anh chị tôi - từ lâu rồi -  
nhưng chánh quyền V.N kham ứng -  
Kính nhờ bà can thiệp cho đề chánh quyền  
V.N cho phép anh chị tôi được ra đi  
đoàn tụ ứng với chúng tôi -

Hiền giả tôi đã là công dân Mỹ -  
Một lần nữa, thành thật cảm ơn bà.

Trân Trọng Kính chào Bà

WPhuuu

NATIONAL OFFICE  
MIGRATION AND REFUGEE SERVICE  
1312 MASS. AVENUE N.W.  
WASHINGTON DC 20005  
802/659 6685 TELEK 710 820 1164  
ATTN: U.S.A.

-----

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in Reeducation Camp in Vietnam so that eligibility for U.S admission via the ODP can be established:

APPLICANT IN VIETNAM

NAME : H À N G - C Ô N G - T H À N H S/N: 47/ 104.461  
RANK : LIEUTENANT COLONEL  
FUNCTION : GENERAL INSPECTOR OF VINH LONG PROVINCE  
CURRENT ADDRESS : 179 Ấp Mỹ Thuận- xã Tân Hòa Bắc, Vinh Long - CẦU LONG PROVINCE.  
DATE OF BIRTH : October 21<sup>th</sup> 1927  
PLACE OF BIRTH : TRÀ VINH PROVINCE

NAME OF ACCOMPANYING RELATIVES DEPENDANT

N <sup>o</sup>	NAME IN FULL	Date of birth	Place of birth	Sex	Marital status	Relationship
1	NGUYỄN THỊ KIM CHAU	5-11-1932	Trà Vinh	F	Married	Wife
2	HÀNG TÍN	16-11-1959	Saigon	M	Single	Son
3	HÀNG TIẾN	1- 1-1963	Vinh Long	M	Single	Son
4	HÀNG TÊN	3- 1-1964	Saigon	M	Single	Son

TIME SPENT IN REEDUCATION CAMP :

From May 9<sup>th</sup> 1975  
To December 25<sup>th</sup> 1979  
( 4 years 7 months and 16 days )  
IV # 049598  
VNW # 022949 dated 20 - 2 -1985  
Note: Excluding a 24 month confinement period.

CẦU LONG PROVINCE, AUGUST 5<sup>th</sup> 1980

SIGNATURE OF THE APPLICANT,





EMBASSY OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA  
Bangkok, Thailand

Dear Sir/Madam:

Enclosed is a Letter of Introduction which you should send to your relatives in Vietnam to help them obtain Exit Permits from the Vietnamese authorities. To the best of our knowledge they should first apply at the People's Committee of the district, or village, in which they live. They should present this Letter of Introduction when they apply.

We have already included the names of your relatives on a list of persons whom we have accepted for movement to Thailand, where they can apply for admission to the United States. We sent this list to the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), to be passed to the Vietnamese authorities. This list will not be available to the local authorities where your relatives live. But your relatives' number on that list is given in the enclosed Letter of Introduction.

Please understand that a Letter of Introduction does not guarantee that your relatives will receive exit permission. The Vietnamese authorities in Hanoi have asked us to provide such letters, but the local authorities may not always act on them. We have no control over the Vietnamese authorities at any level. At this point, we (and you) have done all we can do; getting an Exit Permit depends now on your relatives and the Vietnamese authorities. Your relatives may have to apply several times. There is nothing we can do to help.

Please keep us informed of any change in your address, or in the address of the persons named in the Letter of Introduction. Always refer to their file (IV) numbers when you communicate with us.

Once Exit Permits have been issued your relatives should ask for an interview by the UNHCR, and a medical examination. Our address when writing from the United States is:

Orderly Departure Program  
American Embassy - Box 58  
APO San Francisco 96346

Embassy of the United States of America  
Bangkok, Thailand

February 20, 1985

To Whom It May Concern:

HANG CONG THANH	born 21 October	1927	(IV 049598)
NGUYEN THI KIM CHAU	born 05 November	1932	"
HANG TIN	born 16 November	1959	"
HANG TIEN	born 01 January	1963	"
HANG TAM	born 03 January	1964	"

Address in Vietnam: 179A MY THUAN, TAN HOA BAC, THI XA VINH LONG,  
TINH CUU LONG, VIETNAM  
VEWL#:022849

Su Quan Hoa Ky cho phép những người có tên trên đây đi Bangkok, Thai-lan, để nộp đơn tại Su Quan My để sang Hoa Ky, với điều kiện họ được khám sức khỏe tại Việt Nam, và được phỏng vấn qua đại diện Cao Ủy Liên Hiệp Quốc Dặc Trách Ty Nạn (UNHCR). Chúng tôi yêu cầu giới tham quyền cấp cho họ Giấy Xuất Cảnh cũng như giấy tờ cần thiết để rời Việt Nam. / The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Những người kể trên đã được UNHCR đề nghị tới tham quyền Việt Nam theo Danh Sách Chiêu Khẩn Thập Cảnh Hoa Kỳ. / The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List.

Sincerely,

  
Donald Collins  
Director  
Orderly Departure Office

Nguyễn Thị Nhung



Kính gửi Bà KHUOC MINH THO

OCT 03 1988

P.O Box

5435

Arlington

- Virginia

22205-0635



C O N T R O L

\_\_\_\_ Card  
\_\_\_\_ \* Doc. Request; Form  
\_\_\_\_ Release Order  
\_\_\_\_ Computer  
\_\_\_\_ FAX/IDM  
\_\_\_\_ CDP/Date \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_ Membership; Letter

5/5/89 10:21M